



# Regional Marine Pollution Emergency Response Centre for the Mediterranean Sea (REMPEC)

## Albanie



### Information sur le pays

Capitale	Tirana
Langues	Albanian
Ports principaux	Durres
Ports additionnels	Vlore, Saranda, Shengjin
Littoral (km)	429.0
Production (bbl/j)	5985.0
Exportation (bbl/j)	748.9
Importations (bbl / jour)	24080.0
Type de carburant	Main production: Condensate Oil (light)
Production offshore	<input type="checkbox"/>

### Liste de contact

Afin d'accéder à toutes les coordonnées des représentants du gouvernement, les Correspondants sont invités à se connecter sur le site Web avec leurs identifiants

# Conventions

## Approuvé

### Convention régionale

Instrument juridique	Ratification	Transposition de l'instrument international dans la législation nationale
<a href="#">Barcelona Convention</a>	30/05/1990	
<a href="#">Emergency Protocol, 1976</a>	30/05/1990	

### Convention internationale

Instrument juridique	Ratification	Transposition de l'instrument international dans la législation nationale
<a href="#">OPRC, 1990</a>	02/01/2008	
<a href="#">OPRC-HNS Protocol, 2000</a>	19/01/2015	
<a href="#">CLC 1992</a>	30/06/2005	
<a href="#">FUND 1992</a>	30/06/2005	
<a href="#">1996 HNS Convention</a>		
<a href="#">Bunker Convention, 2001</a>	30/07/2010	
<a href="#">LLMC Protocol 96</a>	07/06/2004	
<a href="#">Wreck Removal Convention, 2007</a>	27/04/2015	
<a href="#">LLMC 1976</a>	07/06/2004	
<a href="#">SALVAGE 1989</a>	14/06/2006	
<a href="#">Offshore Protocol</a>	26/07/2001	

## Désapprouvé

### Convention régionale

[Prevention and emergency protocol, 2002](#)

### Convention internationale

[INTERVENTION Protocol 1973](#)

[INTERVENTION 1969](#)

[FUND Protocol 2003](#)

[SCP CEG](#)

## National & système régional - National & plan régional

### Plan d'urgence national

Approuvé	En projet	En préparation	Aucune information	Assisté par le REMPEC	Date
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	25/07/2012
<b>Type de test</b>					
<b>Fréquence de test</b>					
<b>Législation nationale pertinente adoptant le plan</b>		Decision No 480 of the Council of Ministers			
<b>Le plan de maintenance</b>		Inter-agency Maritime Operational Centre (IMOC)			
<b>Mise en oeuvre du plan</b>		Inter-agency Maritime Operational Centre (IMOC)			

### Accords sous-régionaux

# National & système régional - stratégie de lutte

## Contrôle et évaluation

Image satellite	
Surveillance aérienne	
Surveillance navale	<input checked="" type="checkbox"/> Note : "Project of a monitoring network in the marine waters of the South Adriatic Sea" has been carried out in 2000-2001 by CoNISMa, an Italian institution, involving 25 universities
Modèles de prédiction	

## Lutte en mer

Utilisation de dispersant	
Surveillance aérienne	
Législation connexe	
Délimitation des zones d'utilisation des dispersants	
Identification de l'autorité en charge de l'autorisation	
Procédures de test des dispersants	
Liste des produits approuvés	
Liste des laboratoires compétents autorisés	
Confinement et récupération	
Brûlage (In situ burning)	

## Protection et nettoyage du littoral

Protection du littoral	
Nettoyage du littoral	

## La communication

Activités d'exploitation	
Relation gouvernement / industrie	
Relation publique	
Relation avec les médias	<input checked="" type="checkbox"/>

## Gestion des déchets

Politique nationale concernant les déchets d'hydrocarbures	
Traitement / Installations de dépôt / Solutions	

## Experts

---

**Intégration d'experts  
internationaux dans l'organe  
de coordination**

## **Demandes d'indemnisation**

---

**Base juridique des demandes  
d'indemnisation au niveau  
national**

---

**Réclamations inclus dans le  
plan d'urgence**

---

**Structure nationale chargée  
des demandes  
d'indemnisation**

## **Gestion des volontaires**

---

**Gestion des volontaires prise  
en compte dans le plan**

## **Protection de la faune**

---

**Mesures de protection de la  
faune (espèces protégées et  
autre faune marine)**

# Expertise

## Préparation

		Centres d'experts et de formation
Cartographie de sensibilité	<input type="checkbox"/> Hydrocarbure <input type="checkbox"/> Produits chimiques	
Evaluation du risque	<input checked="" type="checkbox"/> Hydrocarbure <input checked="" type="checkbox"/> Produits chimiques	
La planification d'urgence	<input type="checkbox"/> Hydrocarbure <input type="checkbox"/> Produits chimiques	
Formation du personnel	<input checked="" type="checkbox"/> Hydrocarbure <input checked="" type="checkbox"/> Produits chimiques	Ministry of Public Works ,Transport and Communication

## Lutte

		Centres d'experts et de formation
Lutte contre l'incendie	<input checked="" type="checkbox"/> Ministry of Public Works ,Transport and Communication	
Lutte contre les marées noires en mer		
Lutte contre les hydrocarbures sur la côte		
Lutte contre les déversements / rejets de SNPD		
Récupération des paquets perdus de SNPD		
Surveillance aérienne		
Images satellite		
Gestion globale des urgences	<input checked="" type="checkbox"/> Ministry of Public Works ,Transport and Communication	
Décontamination du littoral		
Modélisation et prévision		
Impact - La faune et les oiseaux		Ministry of Public Works ,Transport and Communication
Impact - La Pêche / La pisciculture		
Restauration du site de l'accident (hydrocarbure)		
Restauration du site de l'accident (produits chimiques)		

## Expertise et services

# Accords transfrontaliers

## Fournisseur

À qui la demande doit être adressée

Nom complet de l'institution

Département ou position

Adresse (numéro, rue, ville)

Téléphone (24 h/24)

Téléfax

Heures d'ouverture

E-mail

## Frontière

À qui la demande doit être adressée

Conditions financières pour les services d'expert

Restrictions (visa, etc.) concernant les voyages vers n'importe quel pays méditerranéen? Si oui, veuillez indiquer quels pays

Conditions financières et autres (transport, etc.) pour mettre l'équipement ou le produit à la disposition d'une partie requérante

Emplacement de l'équipement et des produits et port ou aéroport le plus proche (ville / port, ville / aéroport)

## Formation et suivi

### Réunion des correspondants du REMPEC

Année	Représentant	Ministère/département/division
2007	Mr. Arben Maloku, Specialist/Maritime Transport Directorate	Ministry of Public Works, Transport and Telecommunication
2005	Mr. Arben Maloku, Specialist/Maritime Transport Directorate	Ministry of Public Works, Transport and Telecommunication
2003	Mr. Arben Maloku, Specialist/Maritime Transport Directorate	Ministry of Transport and Telecommunication
2009	Mr. Sokol Kapidani, Director of Maritime Transport Policy	Ministry of Public, Works, Transport and Telecommunication
2009	Mr. Domi Hamdi, Vice General Harbour Master	Ministry of Public Works, Transport and Telecommunication
2003	Ms. Gentiana Hasko, Director of Legislation and Foreign Relations	Ministry of Environment of Albania
2000	Mr. Arben Maloku, Specialist - Directorate of Maritime Transport	Ministry of Transport
2011	Ms Edesa Metaj, Specialist	Ministry of Public Works and Transport

### Activités régionale

Date	Nom de l'activité	Nom du participant du pays
11/2000	Regional Training Course, Naples, Italy, 6-10 Nov. 2000	MEDEXPOL 2000 – Regional Seminar for Government Administrators and Senior Managers (on Accidental Marine Pollution preparedness and response)
03/2000	Regional Training Course In Brest, France 21-25 March 2000	MEDEXPOL 99/2 Regional Training Course on New Techniques for Shoreline Pollution (Oil/Chemical) Clean-up
12/2001	Regional Training Course, Genoa, Italy, 10-14 Dec. 2001	MEDEXPOL 2001 – Regional Training Course on Prevention, Preparedness and Response to accidents involving hazardous substances at ship-shore interface
10/2002	Regional Seminar – St George's Bay, Malta, 29 Oct. -2 Nov. 2002	MEDIPOLE 2002 - Regional Seminar on response to Oil and Chemical spills for Governments Administrators and senior Managers
10/2003	Workshop – Toulon, France, 2 – 4 Oct. 2003	MEDIPOLE 2003 – European Workshop on Satellite Imagery and illicit oil spills in Europe and in the Mediterranean and Field activities in Rognac, Marseilles
12/2003	Regional Workshop – Malta, 11-13 Dec. 2003	MARPOL Annex I Workshop – Regional Workshop on the Implementation of MARPOL 73/78 Annex I in the Mediterranean region
12/2004	Regional Alert Exercise – Dec. 2004	Regional Alert Exercise MEDIPOLEX 2004, organized in close collaboration with the national Focal Point of Cyprus, held on 7-8 Dec. 2004.
11/2004	Regional Seminar - Malta, 24 – 26 November 2004	Regional Seminar on Port Reception Facilities for Collecting Ship-Generated Garbage, Bilge Waters and Oily Wastes in the Mediterranean.
11/2007	Regional Seminar – 27 – 30 Nov. 2007, Marseilles, France	MEDEXPOL 2007 - Regional Seminar on Illicit Discharges from Ships and Prosecution of Offenders

Date	Nom de l'activité	Nom du participant du pays
04/2008	Introductory Training Course	Introductory Training Course on Ballast Water Management, 14-18 April, Alexandria, Egypt

## Activités nationales

Date	Nom de l'activité
11/2003	National Seminar on preparedness and response to accidental marine pollution for Government Administrators and Senior Managers – Durres, Albania, 24-26 Nov. 2003
12/2006	National Training Course on Preparedness and Response to marine Pollution for Government Administrators and Senior Managers – Durres, Albania, 13-15 Dec. 2006
12/2006	Meeting between the Head of Department, Policy of Maritime Transport, Ministry of Transport and Telecommunication and REMPEC, 14 December 2006
10/2006	National Training Course on the MARPOL Convention, Durres, Albania, 25-27 Oct. 2006
09/2010	Field Mission for the Finalization of the National Contingency Plan of Albania

## Prévention

### Conventions internationales de prévention

#### Approuvé

Instrument juridique	Ratification	Transposition de l'instrument international dans la législation nationale
<a href="#">SOLAS 74</a>	07/06/2004	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (SOLAS 1974)
<a href="#">SOLAS Protocol 78</a>	07/06/2004	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the Protocol of the year 78 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (SOLAS Protocol 78)
<a href="#">Load Line 1966</a>	30/05/2003	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the International Convention on Load Lines, 1966
<a href="#">TONNAGE 69</a>	03/04/2003	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969 (Tonnage 1969)
<a href="#">COLREG 72</a>	15/04/2004	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the Convention on the International Regulations for Preventing Collision at Sea, 1972 (COLREG 1972)
<a href="#">STCW 78</a>	20/03/2002	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the International Convention on Standard of Training, Certification and Watch keeping for Seafarers, 1978 (STCW 1978)
<a href="#">UNCLOS</a>	23/06/2003	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the United Nations Convention On the Law of the Sea

Instrument juridique	Ratification	Transposition de l'instrument international dans la législation nationale
<a href="#">BMW 2004</a>	15/01/2009	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004 (BWM 2004)
<a href="#">MARPOL Annex I &amp; Annex II</a>	09/01/2007	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the 1978 Protocol relating thereto (MARPOL 73/78) Annex I; II; III; IV and V
<a href="#">MARPOL Annex III</a>	09/01/2007	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the 1978 Protocol relating thereto (MARPOL 73/78) Annex I; II; III; IV and V
<a href="#">MARPOL Annex IV</a>	09/01/2007	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the 1978 Protocol relating thereto (MARPOL 73/78) Annex I; II; III; IV and V
<a href="#">MARPOL Annex V</a>	09/01/2007	<input checked="" type="checkbox"/> The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherence of the Republic of Albania to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the 1978 Protocol relating thereto (MARPOL 73/78) Annex I; II; III; IV and V

## Désapprouvé

Instrument juridique	Transposition de l'instrument international dans la législation nationale
<a href="#">LC 1972</a>	
<a href="#">LC Protocol 1996</a>	
<a href="#">AFS 2001</a>	
<a href="#">SOLAS Protocol 88</a>	
<a href="#">Load Line Protocol 1988</a>	
<a href="#">MARPOL Annex VI</a>	
<a href="#">SCP B&amp;H-CRO</a>	

## Sanctions pour violations

L'Administration dispose des lois nationales nécessaires pour garantir l'application de sanctions d'une sévérité adéquate afin de décourager la violation des instruments internationaux auxquels l'État est partie prenante.	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------

Si oui, comment les violations sont-elles suivies et quelles sont les sanctions (par exemple, le type d'amendes) imposées?

## Inspections des navires

## Inspections périodiques de ses propres navires

L'Administration a les lois nationales nécessaires en vigueur pour prévoir des inspections et des détentions de navires afin d'assurer le respect des normes internationales de sécurité maritime et de prévention de la pollution, auxquelles l'État est partie prenante

Si oui, combien de navires sont inspectés chaque année et combien d'entre eux ont abouti à la détention du navire?

Nombre de navires détenus par le contrôle par l'État du port au cours des 3 dernières années

Nombre de navires détenus en vertu du Mémorandum d'entente de la Méditerranée 14

Nombre de navires détenus en vertu du Mémorandum d'entente de Paris

Nombre de navires détenus en vertu du Mémorandum d'entente de Tokyo

Nombre de navires détenus sous le Service des garde-côtes des États-Unis (USCG)

Inspections du contrôle par l'État du port

Des inspections de contrôle par l'État du port sont effectuées dans vos ports

Si oui, combien d'inspections de la CFP sont effectuées chaque année?

Délégation de pouvoirs aux organisations reconnues (Bureaux régionaux)

L'Administration a les lois nationales nécessaires, y compris les accords nécessaires, en vigueur pour déléguer le pouvoir aux Bureaux régionaux

Quelles procédures sont en place pour surveiller le travail des bureaux régionaux?

Fournir une liste des bureaux régionaux auxquels la délégation de pouvoirs est accordée par le biais d'un tel accord. Albanian Register of Shipping

## Enquêtes sur les accidents

L'Administration dispose des lois nationales nécessaires pour mener les enquêtes requises sur les accidents

Nombre d'échouements signalés au cours des 3 dernières années

Nombre de collisions signalées au cours des 3 dernières années

Nombre d'accidents signalés ayant entraîné des incidents de pollution au cours des 3 dernières années

## Mise en oeuvre de MARPOL

### Infractions à MARPOL

L'administration dispose des lois nationales nécessaires pour garantir l'application de sanctions suffisamment sévères en cas d'infraction à MARPOL

## Infractions à MARPOL

Si oui, comment les infractions sont-elles suivies et quelles sont les sanctions imposées?

### Installation de réception portuaires

Port	MARPOL Annexe I	MARPOL Annexe II	MARPOL Annexe IV	MARPOL Annexe V	MARPOL Annexe VI
Durres	●		●	●	
Vlore	●		●	●	
Shengjin	●			●	
Sarande	●			●	

### Surveillance des eaux côtières

La surveillance des eaux sous votre juridiction est effectuée

Si oui, quelles sont les méthodes et les ressources disponibles pour effectuer une telle surveillance?

According to the law, Surveillance of Albanian waters is carried out by Albanian Coast Guard by patrolling the waters. The Coast Guard has a number of small ships for doing that.

## Resources

### Organigramme

#### Nombre de bureaux, de personnel non technique et de personnel technique

<b>Chef de bureau (fournir l'adresse complète et les coordonnées)</b>	Office of non – technical staff: Directory of Maritime Transport Policies, Ministry of Public Works, Transport and Telecommunication, Tirana-Albania, Square “Skenderbeg”, No. 5 Contact details Sokol Kapidani; Director ++ 355 4 2 25 70 28.
<b>Nombre des autres bureaux (fournir l'adresse complète et les coordonnées de tous les bureaux)</b>	Two offices of technical staff: a) General Harbour Master; Lagja No.1; “Rruga Tregtare”; Durres; Tel: ++ 355 52 22 22 68 Contact details: Edmond Doraci General harbour Master. b) Albanian Shipping Register; Lagja No.1; “Rruga Tregtare”; Durres; Tel ++ 355 52 22 27 97 Contact details: Artur Ajazi, Director of Albanian Shipping Register. 14 other offices
<b>Nombre de personnel non technique</b>	4
<b>Nombre de personnel technique</b>	10
<b>Nombre d'inspecteurs (Inspecteurs de l'État du pavillon et inspecteurs de l'Etat du port)</b>	4 Flag State Surveyors, no Port State Inspectors
<b>Nombre d'enquêteurs sur les accidents de l'État du pavillon</b>	5 Investigators